*Mẫu:* BẢN KHAI CHUNG

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence - Freedom - Happiness  
------------------**

**BẢN KHAI CHUNG  
GENERAL DECLARATION**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  | Đến  Arrival | |  | Rời  Departure | |
| 1.1 Tên và loại tàu:  Name and type of ship: | | | 2. Cảng đến/rời  Port of arrival/departure | | | 3. Thời gian đến/rời cảng  Date - Time of arrival/departure | | |
| 1.2 Số IMO:  IMO number: | | |
| 1.3 Hô hiệu:  Call sign: | | |
| 1.4 Số chuyến đi:  Voyage number: | | |
| 4. Quốc tịch tàu: Flag State of ship | 5.Tên thuyền trưởng:  Name of Captain | | 6. Cảng rời cuối cùng/cảng đích:  Last port of call/Destination port | | | | | |
| 7. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng):  Registration (Port, date of issue; number) | | | 8. Tên và địa chỉ liên lạc của đại lý/người làm thủ tục:  Name and contact details of the Agent | | | | | |
| 9. Tổng dung tích:  Gross tonnage | 10. Dung tích có ích:  Net tonnage | |
| 11. Vị trí tàu tại cảng:  Position of the ship in the port (berth or terminal) | | |
| 12. Đặc điểm chính của chuyến đi:  Briefering the main particulars of voyage  Các cảng trước:  Previous port of call  Các cảng sẽ đến:  Subsequent port of call  Các cảng sẽ dỡ hàng:  Ports where remaining cargo will be discharged  Số hàng còn lại:  Remaining cargo | | | | | | | | |
| 13. Thông tin về hàng hóa vận chuyển trên tàu:  Description of the cargo | | | | | | | | |
| Loại hàng hóa  Kind of cargo | | Tên hàng hóa  Cargo name | | Số lượng hàng hóa  The quantity of cargo | | | | Đơn vị tính  Unit |
| Thông tin về hàng hóa quá cảnh  Description of the cargo in transit | | | | | | | | |
| Loại hàng hóa  Kind of cargo | | Tên hàng hóa  Cargo name | | Số lượng hàng hóa  The quantity of cargo | Số lượng hàng hóa quá cảnh xếp dỡ tại cảng  The quantity of cargo in transit loading, discharging | | | Đơn vị tính  Unit |
| 14. Số thuyền viên (gồm cả thuyền trưởng) Number of crew (inl. Master/Captain) | | 15. Số hành khách Number of passenger | | 16. Ghi chú: Remarks | | | | |
| Tài liệu đính kèm (ghi rõ số bản) Attached documents (indicate number of copies) | | | |
| 17. Bản khai hàng hóa: Cargo Declaration | | 18. Bản khai dự trữ của tàu Ship’s Stores Declaration | |
| 19. Danh sách thuyền viên Crew List | | 20. Danh sách hành khách Passenger List | | 21. Yêu cầu về phương tiện tiếp nhận và xử lý chất thải The ship’s requirements in terms of waste and residue reception facilities | | | | |
| 22. Bản khai hành lý thuyền viên (\*) Crew’s laguage Declaration (\*) | | 23. Bản khai kiểm dịch y tế (\*) Declaration of Health (\*) | |
|  | | *...., ngày ... tháng ... năm 20...* Date... **Thuyền trưởng (đại lý hoặc sỹ quan được ủy quyền)** Master/Captain (or agent/officer authorized) | | | | | | |

(\*) Mục này chỉ khai khi tàu đến cảng

Only on arr